Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Provision

Provision الزاد

1. Indeed, you have been commanded to decamp and have been shown your provision [for the journey], so take from this world the provisions that you can hold on to (or that will protect you) tomorrow.

ـ ألا وقَدْ أُمِرْتُمْ بِالظَّعْنِ، ودُلِلْتُمْ عَلَى الزَّادِ، فَتَزَوَّدُوا مِنَ الدُّنيا ما تَحُوزونَ (تَحْرُزُونَ) بِهِ أنْفُسَكُمْ غَداً1

2. Verily the wasting of provisions is from corruption.

ـ إنَّ مِنَ الفَسادِ إضاعَةَ الزَّادِ2

3. Take provisions from the days of transience for the everlasting [abode], for you have been shown your provision and commanded to decamp and [have been] driven upon the course.

ـ تَزَوَّدُوا مِنْ أيّامِ الفَناءِ لِلبَقاءِ، فَقَدْ دُلِلْتُمْ علَى الزَّادِ، وأُمِرْتُمْ بِالظَّعْنِ، وَحُثِثْتُمْ عَلَى المَسيرِ3

4. Take from this world the provisions that you can hold on to (or that will protect you) tomorrow and take from the transient for the everlasting.

ـ تَزَوَّدُوا مِنَ الدُّنيا ما تَحْرُزُونَ (تَحُوزُونَ) بِهِ أنْفُسَكُمْ غَداً، وخُذُوا مِنَ الفَناءِ للبَقاءِ4

5. The provision of a person for the Hereafter is piety and God-wariness.

ـ زادُ المَرْءِ إلَى الآخرَةِ الوَرَعُ، والتُّقى5

6. You must be well prepared and ready, and increase in your provision [for the Hereafter].

6عَلَيْكَ بِحُسْنِ التَأهُّبِ والاِسْتِعْدادِ، والاِستِكْثارِ مِنَ الزّادِ ..

7. I am amazed at the one who knows that he will surely be moving away from his world, how can he not acquire a goodly provision for his Hereafter?!

7عَجِبْتُ لِمَنْ عَرَفَ أنَّهُ مُنْتَقِلٌ عَنْ دُنياهُ كَيْفَ لايُحسِنُ التَّزَوُّدَ لأُخراهُ ..

8. Every person is approaching that which he has sent forward and will be recompensed for his actions.

8كُلُّ امْرِءٍ عَلى ما قَدَّمَ قادِمٌ وبِما عَمِلَ مَجْزِيٌّ ..

9. As you send forth, so you shall find [waiting for you in the Hereafter].

9كَما تُقَدِّمُ تَجِدُ ..

10. As you sow, so shall you reap.

10كَما تَزْرَعُ تَحْصُدُ ..

11. Let your provision be God-wariness.

11لِيَكُنْ زادُكَ التَّقوى ..

12. Wasting of provision is from corruption.

12مِنَ الفَسادِ إضاعَةُ الزّادِ ..

13. That which you send forth today is what you shall come upon tomorrow, so make arrangements for your arrival and send forth [provisions] for your day.

13ما قَدَّمْتَ اليَومَ تَقْدِمْ عَلَيْهِ غَداً، فَامْهَدْ لِقَدَمِكَ، وقَدِّمْ لِيَومِكَ ..

Source URL:

https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/provision#comment-0